



FORMACIÓN CONTINUADA

## Significado de los nombres de los enerpuntos y su sinfonía en la clínica



Roberto González González<sup>a,\*</sup>, Liljana Arsovska<sup>b</sup>, Jorge Arturo Santana Portillo<sup>b</sup> y Crisoforo Ordoñez López<sup>c</sup>

<sup>a</sup> Escuela Nacional de Medicina y Homeopatía, Instituto Politécnico Nacional, Ciudad de México, Mexico

<sup>b</sup> Centro de Estudios de Asia y África de El Colegio de México, Ciudad de México, Mexico

<sup>c</sup> Escuela Nacional de Medicina y Homeopatía, Ciudad de México, Mexico

Recibido el 27 de enero de 2021; aceptado el 20 de julio de 2021

Disponible en Internet el 26 de octubre de 2021

### PALABRAS CLAVE

Nomenclatura;  
Significado de los nombres de los enerpuntos;  
*Zusanli*;  
*Hegu*

**Resumen** Los nombres chinos de los enerpuntos para los estudiosos occidentales son un misterio. Debido a su nomenclatura occidental (H 5, E 36), sabemos que no incide en el momento de seleccionar una fórmula de puntos en la práctica clínica. No obstante, siempre queda la duda de si el nombre encierra algo más. La mayoría de los nombres de los enerpuntos nacieron en una época conocida como el gran renacimiento cultural de China, entre los siglos I y IV de nuestra era, y se componen de dos o más caracteres dentro de una sintaxis determinada. Cada uno de los caracteres que los compone puede ser verbo, sustantivo e incluso adjetivo calificativo. De acuerdo con la interpretación, surgen significados no solo interesantes sino de gran utilidad en la clínica. A modo de ejemplo, en *Zusanli* (E 36) 足 *zu* significa "pie"; 三 *san* "tres"; 里 *li* significa "cerca de" y 理 *li* "regular, controlar" permite interpretar el conjunto de los tres caracteres como el punto que se encarga de regular los tres calentadores, ubicado en el pie. Dada la cantidad de puntos de los 14 canales, solo se analizan los nombres de algunos puntos con el objeto de exponer esta propuesta del análisis del significado de los puntos; gracias a cuyo conocimiento es posible incrementar la eficacia clínica de la acupuntura.

© 2021 Elsevier España, S.L.U. Todos los derechos reservados.

### KEYWORDS

Nomenclature;  
Meaning of the names of the enerpoints;

### Meaning of the names of the enerpoints and their symphony in the clinic

**Abstract** The Chinese names of enerpoints (acu-points) to Western scholars are a mystery. Given their Western nomenclature (H 5, E 36), we assume that they do not affect when selecting a point formula in clinical practice. However, there is always the doubt if the name contains

\* Autor para correspondencia.

Correo electrónico: [rgdos@hotmail.com](mailto:rgdos@hotmail.com) (R. González González).

Zusanli;  
Hegu

something else. Most were born in a time known as the great cultural renaissance of China, between the first and fourth century, and consist of two or more characters within a certain syntax. Each of the characters that compose them can be a verb, a noun, and even an adjective. According to the interpretation, meanings emerge that are not only interesting but also particularly useful in the clinic. For example, in *Zusanli* (E 36) 足 *zu* means “foot”; 三 *san* “three”; 里 *li* “close to”, and 理 *li* “regulate, control” allows to interpret the point as a regulator of the three heaters, located in the foot. Given the number of points in the 14 channels, only the names of some points have been discussed to present this proposal for further search of the meaning of the points; thanks to whose knowledge it is possible to increase the clinical efficacy of acupuncture.

© 2021 Elsevier España, S.L.U. All rights reserved.

Cuando iniciamos el estudio de la acupuntura, los occidentales –cual carrera de obstáculos– nos enfrentamos a conceptos y términos que no podemos pronunciar y menos comprender. Somos atraídos por una filosofía simple, cautivadora, pero que cuesta ubicar en nuestros espacios conceptuales. Acostumbrados a definir entes, conceptos y fenómenos con precisión, nos topamos con una serie de palabras con múltiples significados concretos y abstractos. Por ejemplo, el fenómeno “hígado” en medicina tradicional china (MTC) tiene poco que ver con la concepción de la palabra *hígado* en Occidente; el fenómeno “viento” sobrepasa por mucho nuestras ideas sobre la naturaleza y los alcances del viento, etc.

Ante esa dificultad evidente para nosotros (los estudiosos no chinos de acupuntura), se instaura una nomenclatura internacional –creada por la Organización Mundial de la Salud<sup>1,2</sup>– que intenta resolver parte del problema mediante la estandarización internacional de la nomenclatura basada en los nombres de los canales y el número secuencial de los puntos que les pertenecen (p. ej., H 1, E 36, etc.). Si somos más curiosos, intentamos aprender los nombres en chino sin comprender cabalmente el significado de estos nombres, con excepción de algunos casos relativamente sencillos, como, por ejemplo: 太阳 *Taiyang* (punto sol), 日月 *Riyue* (sol y luna) 血海 *Xuehai* (mar de la sangre), 大椎 *Dazhui* (la gran vértebra), etc. De esta manera, el aprendizaje basado en la memoria se vuelve estéril y mecánico, ya que ni la nomenclatura occidental ni los nombres en chino nos sirven para seleccionarlos en la clínica. A diferencia de los nombres propios de personas y sitios geográficos en Occidente, que muchas veces carecen de sentido, los que estudiamos la cultura china sabemos que incluso los nombres propios de las personas evocan siempre significados que intentan definir y explicar. Por ello es muy fácil imaginar la importancia que revisten los nombres de los puntos de acupuntura tanto para la cabal comprensión de su función como para la óptima aplicación en la clínica.

Por todo ello, surgen varias preguntas: ¿Por qué los chinos no usaron números para diferenciarlos? (como ocurre, por ejemplo, con los capítulos de un libro). ¿Cuál o cuáles son los significados de sus nombres? ¿Sobre qué base se asignaron sus nombres? ¿Conocer sus significados tiene valor en la clínica?

El concepto “punto” fue una de las grandes novedades propuestas por el *Neijing*<sup>3</sup>. En los textos previos al *Neijing* sobre medicina china encontrados en la tumba de 马王堆 *Mawangdui*<sup>4</sup> no hay referencias al concepto de punto. El

*Neijing* no solo propone el concepto, sino que describe “el punto” como un ente funcional. Así lo muestran los caracteres usados en la formación de la palabra *punto* –溪谷 *xi gu* (véase más adelante su significado), 穴位 *xue wei* (caverna), 气穴 *qi xue* (caverna energética), 膈穴 *shu xue* (concauidad corporal transportadora)– que infieren con gran precisión tanto la forma como la función de estos sitios, razón por la cual nosotros los denominamos “enerpuntos” para referir, más que un sitio, un fenómeno con estructura y función. El *Neijing* refiere la existencia de 365 puntos (aunque el selecto número de puntos de los canales solo son 361) y menciona nombres de unos 120 y, en algunos capítulos, dice que en tal a cuál región hay 4, 5 o 6 puntos sin describir su nombre ni localización<sup>5</sup>.

En el siglo III de nuestra era, más de 340 puntos energéticos son referidos por 皇甫谧 *Huang Fumi* en el *ABC de Acupuntura y Moxibustión* (针灸甲乙经 *zhen jiu jia yi jing*)<sup>6</sup>, con su nombre y localización precisa. Esta obra aparece unos 200–300 años después de la mayor composición del *Neijing*, aunque el *Neijing* que conocemos en la actualidad, fue completado por Wang Bing en la dinastía Tang (siglo VII).

Consideramos de vital importancia conocer el entorno político y cultural de la época en la cual surgieron los nombres que definen los puntos de acupuntura.

El período posterior a la caída de la dinastía Han (año 220 d. C.) –conocido como El Período de los Tres Reinos, las dos dinastías Jin<sup>7</sup> y las dinastías de Sur y Norte, y caracterizado por la desunión y el caos militar, económico y social– es conocido en la historia china como la era del gran renacimiento cultural<sup>8</sup>. Las tres principales corrientes filosóficas –daoísmo, confucianismo y budismo– establecieron grandes discusiones sobre muy diversos tópicos relacionados con el hombre y la naturaleza. Con la entrada del budismo en China arribaron muchos misioneros y con ellos conceptos nuevos de otras culturas<sup>9</sup>; la posibilidad de abrazar o rechazar libremente alguna idea o teoría generó personas críticas, místicas y librepensadoras. Un epítome de este proceso fue 葛洪 *Ge Hong* (抱朴子 *Bao Puzi*)<sup>10</sup>. Este proceso también llevó a muchos intelectuales a las montañas, a vivir en contacto con la naturaleza, en monasterios llenos de libros que se convirtieron en centros de discusión y del saber (antes las bibliotecas estaban en las casas de los terratenientes ricos). La liberalización del pensamiento en la época de desunión política dio lugar al establecimiento de clanes familiares con gran poder económico y social. En este ambiente intelectual –algo parecido al Período de Primavera y Otoño (771 y 476 a. C.)–

nacieron también los nombres de los puntos de acupuntura, vigentes en la actualidad.

Para analizar los nombres de los puntos es necesario referirnos a la sintaxis de las frases y términos de la lengua china en general. Los caracteres chinos (más de 50.000) referidos en distintos diccionarios, en su mayoría poseen más de un significado y función. Su significado se decanta principalmente del contexto en el que aparece y el lugar que ocupa en la sintaxis, es decir, los caracteres pueden ser sustantivos, verbos e incluso adjetivos calificativos, y su significado lo determina el sitio que el carácter ocupa en el orden de las palabras de la frase o el enunciado. Esta característica fundamental del chino alude a las bases del pensamiento chino, el *Dao* y la filosofía del *yin-yang*, según el cual las partes del todo se definen a partir del conjunto en el que aparecen. De ahí, *yin* explica a *yang* y viceversa; en otras palabras, la salud depende del equilibrio de todos los órganos y vísceras, y el significado de la palabra depende del equilibrio de las partes que la componen.

Se puede decir que el nombre del punto tiene una parte *yin* y una *yang*. Por ejemplo, y como se verá más adelante, en el nombre 血海 *Xuehai*, el carácter 海 *hai* puede ser *yang* y el carácter 血 *xue*, *yin*.

La mayoría de los nombres de los puntos de acupuntura son palabras compuestas de dos o tres caracteres, colocados en un orden fijo e inmutable. Entre los caracteres puede haber varias estructuras, es decir: a) el primer carácter modifica al segundo en función de atributo; b) la relación entre los caracteres es sujeto + predicado; c) dos verbos juntos donde el segundo explica el resultado del primero; d) dos caracteres cuyos significados se suman para formar un nuevo sentido, etc.

Los estudiosos de acupuntura y MTC tenemos en nuestros consultorios mapas y cuadros con el recorrido de los canales y los nombres de los energopuntos. Afirmamos con certeza que conocer a fondo el significado de cada uno de los caracteres que componen el nombre de los energopuntos nos permitirá entender la función y el uso del punto específico y “cómo” y “por qué” combinarlo con otros puntos en los tratamientos con acupuntura.

Veamos...

Por lo general, el nombre<sup>1</sup> del punto 风门 *Fengmen* (V 12)<sup>11</sup> se traduce como “puerta del viento”. Partiendo de la polisemia de los caracteres chinos y de las connotaciones y las denotaciones derivadas, podemos interpretar 风 *feng* como viento y 门 *men* como el sitio que cierra, abre y comunica el flujo del concepto 风 *feng* (viento) en la MTC. Así, 门 *men* funciona como predicado y 风 *feng* (viento) como sujeto, y el significado del conjunto *Fengmen* se puede interpretar como “el conductor de viento”. Si queremos evitar la entrada o facilitar la salida de la energía patógena viento, es conveniente seleccionar este punto cuya función es –entre otras– eliminar la energía patógena viento, especialmente de tipo externo<sup>12</sup>. La energía patógena viento se relaciona con las alergias<sup>13</sup>, razón por la que este punto es uno de los más usados en el tratamiento de enfermedades como rinitis alérgica<sup>14,15</sup>, asma<sup>16,17</sup>, etc.

En el punto 风池 *Fengchi* (VB 20), el carácter 风 *feng* es viento, 池 *chi* se relaciona con estanque, presa, piscina, etc. Siguiendo la línea del pensamiento que este artículo propone, podemos asumir que al carácter 池 *chi* ejerce como predicado y 风 *feng* (viento) como sujeto y así llegamos al punto que “apresa, aquieta, arrincona viento”, “el que arrincona el viento” se utiliza para apaciguar (熄风 *xi feng*) y expulsa (祛风 *qu feng*) el viento de origen externo, como en el caso de las crisis convulsivas<sup>18,19</sup>, la enfermedad de Parkinson<sup>20,21</sup> o el síndrome de Tourette<sup>22-24</sup>.

En 足三里 *Zusanli* (E 36) *zu* es pie (este punto se localiza en el pie, mientras que *Shousanli* [IG 10] se localiza en el antebrazo y comparte algunas funciones con *Zusanli*) y 里 *li* puede representarse también como 理 *li*: regular, arreglar, dirigir, gobernar. De allí, 理 *li* sería el que regula controla, gobierna, etc., y 三 *san* (tres). Este concepto puede referirse al trinomio cielo-hombre-tierra. Si se traslada a la acupuntura, el efecto del punto es muy diferente cuando se aplica en las tres regiones de profundidad donde el plano más superficial se refiere a “天 *tian* (cielo)”, el nivel intermedio (1 cun aproximadamente) se refiere a la región “人 *ren* (hombre)” y la más profunda a la región “地 *di* (tierra)”. 三 *San* también se puede referir a los tres calentadores; este punto es uno de los mejores para regular tonificar, gobernar el sistema de los tres calentadores (comprendidos como región) o, como se menciona en Wikipedia<sup>25</sup>, región superior, media e inferior del abdomen<sup>2</sup>. Punzado en el plano más superficial, puede ayudar a la movilización de la energía 卫 *wei* defensiva compactando la región 腠理 *couli*, en la región intermedia, el punto tiene efecto tonificador, incrementa la producción de la energía 营 *ying* alimenticia y en la región profunda tonifica la energía 精 *jing* esencial. 三 *San* también puede referirse a las tres energías; 卫 *wei*, 营 *ying* y 精 *jing*. Por otra parte, 三 *san* (tres) también puede hacer referencia a las tres funciones básicas de los tres calentadores: 神 *shen* (espíritu), 气 *qi* (energía) y 精 *jing* (esencia). Todos los acupunturistas sabemos que este punto fortalece estos tres aspectos, razón por la cual se considera el punto más eficaz en el tratamiento y prevención de muchas enfermedades<sup>26</sup>.

天枢 *Tianshu* (E 25): 天 *tian* (cielo, naturaleza, universo, natural, prenatal, etc.) y 枢 *shu* (eje, mástil, bisagra; es decir, conectar, enlazar, comunicar) y así tenemos “el que une, conecta, los cielos” (entiéndase el cielo anterior y posterior). Superior al punto *Shenque* (RM 8) y *Tianshu* (E 25) se ubica la zona de reflejo de la energía del bazo y el estómago, base del cielo posterior. Inferior a este punto, se ubica el bajo vientre, zona de reflejo de la energía del riñón y asiento de la energía del cielo anterior. Este punto es uno de los más usados para tratar patologías del cielo posterior (bazo-estómago) y del cielo anterior (riñón). Además de usarse para tratar diarrea y estreñimiento, se considera como un punto que fortalece la salud<sup>27,28</sup>.

<sup>2</sup> Este mismo concepto lo comparten las personas que escribieron la explicación de Wikipedia escrita en chino (足三里因能治理(理與里通)腹部上中下三部諸症而得名 donde textualmente dice: *Zusanli*, dado que tiene la función de regular (“li” de regular y “li” de interno tienen el mismo significado), ya que este punto se usa para regular la función de las tres regiones (superior, media e inferior) del abdomen y de ahí toma su nombre).

<sup>1</sup> Los significados de los caracteres que forman los puntos fueron tomados de Mateos et al<sup>11</sup> y de los diccionarios disponibles en <http://xh.5156edu.com/html3/6216.html> y <https://www.zdic.net/hans/%E8%B0%B7>.

神阙 *Shenque* (RM 8): 神 *shen* (dios, deidad, espíritu, mente, inteligencia, pensamiento), 阙 *que* (eliminar, cavar, deficiente, portón de palacio imperial sostenido por dos atalayas o edificaciones, torre de vigilancia, etc.) En la misma lógica de pensamiento, *Shenque* es “lo que fortifica el *shen*”: “el que flanquea el gran portón de la entrada de *shen*”. En este punto, más que agujas, se utiliza la moxibustión para calentar el interior y así sostener la actividad del *shen*. Aplicar moxa en este punto consolida el *shen* y fortalece la salud<sup>29</sup>.

人中 *Renzhong* (DM 26): 中 *zhong* como sustantivo significa centro (como verbo indica centrar, ubicar, llevar al centro, equilibrar) y 人 *ren* significa hombre. Así tenemos “lo que centra al hombre” y, curiosamente, esta es una de las principales funciones que tiene este punto conocido por su efecto resucitador<sup>30,31</sup>. Sin embargo, también tiene efecto en tonificar el riñón y fortalecer la región lumbar<sup>32</sup>.

膻中 *Shanzhong* (RM 17): 中 *zhong* significa centrar, equilibrar, dar en el centro, y 膻 *shan* “hedor a cabra”. En el *Neijing*, la cabra se relaciona con el elemento fuego y, entonces, este punto se puede entender como “lo que centra el fuego (corazón)”. Este punto también está relacionado directamente con el pericardio, asiento de la energía *zong* pectoral, que es el más importante para sostener la energía-función del corazón. Es uno de los puntos más usados en patología cardiovascular y del aparato respiratorio y, además, su uso ha sido documentado en el tratamiento de la depresión<sup>33,34</sup>.

百会 *Baihui* (DM 20): 会 *hui* es unión, unir, capacitar, comprender, período de tiempo y 百 *bai* significa cien, cientos o muchos (百 *bai* no es necesariamente el número que sigue a 99 o el previo al número 101). En este sentido, 百会 *Baihui* sería aquel punto que reúne, capacita a cientos de canales (vasos) y colaterales en un momento preciso. Es el punto más alto de la cabeza; cuando hay un ascenso rebelde de alguna energía hacia la cabeza el sitio que se resiente está en este punto. Es la polea de la energía que evita el hundimiento de esta y aclara la cabeza de las energías patógenas. Aplicar el método de sangrado en este punto sirve para romper el estancamiento sanguíneo y avivar los colaterales. 百会 *Baihui* tiene una amplia utilidad en la clínica, en especial en patologías del sistema nervioso<sup>35-38</sup>.

合谷 *Hegu* (IG 4): 合 *he* significa cerrar, compacto, reunión, unión, concordia, caja, armonía y 谷 *gu* denota valle, río que pasa entre montañas, también significa grano, mijo, grano de arroz maduro. En este sentido, podría ser valle de tierra fértil, nutritiva y propicia para cultivar granos. Como verbo, el carácter 谷 *gu* significaría nutrir, alimentar, sostener o apoyar. El significado del nombre completo es “sostener la unión, el compactador”. Una de las principales funciones de este punto es compactar, favorecer la circulación de la energía *ying* alimenticia evitando la pérdida de sudor. Por esta razón, se considera uno de los puntos con mayor capacidad para fortalecer la salud (después de *Zusanli*, E 36)<sup>39-41</sup>.

命门 *Mingmen* (DM 4). 命 *Ming* tiene varias definiciones, puede simplemente significar vida, la capacidad de animales y plantas para vivir, salvar, ordenar, obedecer (las ordenes de un superior se obedecen y respetan como la vida), pero también puede referirse a designio, destino: nuestro destino está definido. 门 *Men*, puerta (v. apartado *Fengmen*). En consecuencia, se puede considerar este punto como “el

conductor de la fuerza para mantener la vida”. Es uno de los puntos más usados para fortalecer la energía 精 *jing* esencial<sup>42</sup>.

肾俞 *Shenshu* (V 23): 肾 *shen* significa riñón y 俞 *shu* comunicar, conectar, transmitir, transportar. En este sentido, es relativamente fácil deducir que este es el punto que permite la comunicación más directa con la función riñón. Este concepto es semejante para todos los puntos 俞 *shu* dorsales —como 肺俞 *Feishu* (V 13), 心俞 *Xinshu* (V 15), etc.— y se aplica la misma traducción, pues se considera que estos puntos tienen un acceso más directo al *qi*, función de cada órgano<sup>43,44</sup>.

水道 水道 *Shuidao* (E 28): 水 *shui* es agua (elemento agua) y 道 *dao* es *dao*, pero también significa ruta, camino, vía, conducir, dirigir, gobernar, etc. En este sentido, si lo vemos como verbo, *dao* es el punto que gobierna, controla, conecta con el fenómeno agua (incluyendo riñón y vejiga). Este punto está a 2 cun lateral a 关元 *Guanyuan* (RM 4), se considera el punto *Mingmen* (DM 4) de la cara anterior y *Shuidao* sería el punto 肾俞 *Shenshu* (V 23) anterior. Es uno de los puntos más importantes para tonificar el riñón en enfermedades relacionadas con el fenómeno agua<sup>45,46</sup>. También es conocido su efecto en el tratamiento del cólico renal<sup>47</sup>.

涌泉 *Yongquan* (R 1): 涌 *yong* significa manantial de agua que brota con fuerza (elevarse) y 泉 *quan* manantial de agua que fluye del suelo. En la antigüedad, 泉 *quan* se consideraba el lugar de morada después de la muerte y también es conocido como “Nueve manantiales”. 泉 *Quan* como verbo sería impulsar, mover de manera ascendente el agua, la energía del agua, el que tiene la capacidad de ascender la energía del fenómeno agua. Es uno de los puntos más usados en el colapso de *yang*, sirve para que los líquidos puedan ser recuperados por el riñón<sup>48</sup>. La aplicación de emplastos en ese punto se usa en el tratamiento de afecciones muy variadas, relacionadas con el ascenso de energía<sup>49-51</sup>.

溪 *Xi* es un carácter muy frecuente en ciertos puntos —太溪 *Taixi* (R 3), 阳溪 *Yangxi* (IG 5), 解溪 *Jiexi* (E 41)— y se refiere a un riachuelo de las montañas, pequeño arroyo, río encajonado, corriente de agua que pasa por un lugar estrecho. 溪 *Xi* es esa corriente de agua que se abre paso con mucha dificultad entre las montañas. Como verbo sería hacer fluir, movilizar, fortalecer el flujo. 太溪 *Taixi* (R 3): 太 *tai* significa grande, enorme. El nombre completo del punto podría significar el que fortalece el flujo del grande (del riñón), el que incrementa el flujo de la energía del riñón, razón por la cual este punto es el más usado para tonificar e incrementar la energía del riñón<sup>52,53</sup>.

关元 *Guanyuan* (RM 4): 关 *guan* significa cerrar, paso, puerta, cerrojo (门关子 *men guan zi*) y 元  *yuan* significa origen, inicio, cabeza, cielo, emperador, comienzo, primero, grande, original. Los órganos siempre deben “estar colmados” de energía 精 *jing* esencial y, por ello, un “cerrojo” debe de evitar su pérdida. El nombre de este punto podemos comprenderlo de dos maneras: “el que regula el flujo de la energía *yuan* de origen 元气” o “el cerrojo original”. La función principal de este punto es mantener la plenitud de los órganos, empezando por el riñón. Se utiliza para tonificar tanto el *yin* como el *yang* de riñón y, en especial, para compactar la energía 精 *jing* esencial<sup>54-56</sup>.

气海 *Qihai* (RM 6): 气 *qi* es energía, función y 海 *hai* representa el mar, sitio de abundancia de acumulación. Así,

este punto estaría indicado para regular la acumulación de energía (cuando se estanca y queda acumulada en un solo sitio) o para aumentar la energía (función). Es útil para manejar el estancamiento energético, especialmente del bajo vientre, que se manifiesta por distensión abdominal (como si abundara la energía en ese sitio)<sup>57,58</sup>.

血海 *Xuehai* (B 10): 血 *xue* significa sangre y 海 *hai* es mar (donde abunda, se estanca la sangre, mismo concepto referido en 气海 *Qihai*). Es uno de los puntos más importantes para romper el estancamiento sanguíneo del bajo vientre y de las extremidades inferiores<sup>59-62</sup>.

陵泉 *Lingquan*. Hay dos puntos *lingquan*: uno *yin* otro *yang*. 陵 *Ling* se refiere a montículo, monte, montaña, mausoleo en una montaña (十三陵, las trece tumbas en las montañas cercanas a Beijing, son conocidas como las tumbas Ming). 泉 *Quan* significa fuente de agua; la fuente lubrica, da agua, regula la cantidad de agua que va a la montaña. La montaña es soporte. Este punto ayuda a que la montaña tenga la suficiente cantidad de agua (la montaña en el sistema de los 8 trigramas se conoce como 艮 *gen* y se relaciona con el elemento tierra de los cinco elementos). Del lado *yang*, *Yanglingquan* (VB 34) se puede interpretar como el punto que da soporte al montículo. La vesícula biliar debe mantenerse fuerte como una montaña, es la víscera que debe ser el centro. Este punto es uno de los que da más soporte a la vesícula biliar. Por otra parte, este punto es el punto de acción sobre los tendones (筋会 *jin hui*), (incluye ligamentos), responsables de mantener cada una de las estructuras en su sitio<sup>63-65</sup>. El punto *Yinlingquan* (B 9) es uno de los más importantes para evitar que las montañas se enloden y se llenen de agua y de humedad<sup>66</sup>.

丰隆 *Fenglong* (E 40): 丰 *feng* significa abundante, rico, fértil y 隆 *long* grande, enorme, próspero, pleno, engrandecer, prosperar, incrementar la riqueza, la abundancia. Este punto es el 络 *luo* del canal 足阳明 *Yangming* del pie, plenitud de sangre y energía (多气多血 *duo qi duo xue*). El punto *luo* "conectante" permite establecer la conexión con la energía del canal 足太阴 *Taiyin* del pie (el gran *yin* del pie) y aumentar la fuerza, hacerla próspera y abundante y facilitar todos los procesos de ascenso de lo claro y descenso de lo turbio, evitando que se estanquen los líquidos que forman flema y humedad<sup>67-69</sup>.

内关 *Neiguan* (Pc 6): 内 *nei* (interno, interior), 关 *guan* (cerrojo). En este caso sería abrir-cerrar, el que permite el cierre y apertura de los procesos en el interior: que se cierre lo que deba cerrarse y se abra lo que deba abrirse en tiempo y forma. Por eso, el punto *Neiguan* es uno de los más importantes reguladores de la dinámica de la energía, del proceso 疏泄 *shu xie* depurativo del hígado<sup>70-72</sup>.

En el caso de 外关 *Waiguan* (Sj 5), 外 *wai* significa exterior, podemos decir que dicho punto regula el cierre y apertura de los procesos del exterior, es decir, ordena la circulación de la energía 卫 *wei* defensiva y 营 *ying* alimenticia<sup>73,74</sup> (sobre el significado de *guan*, véase *Neiguan*).

三阴交 *Sanyinjiao* (B 6): evidentemente es el sitio de unión, de confluencia de los tres canales *yin* del pie: 三 *san* (tres), 阴 *yin* (relacionado con el *yin* y el *yang*) y 交 *jiao* (unión), aunque *jiao* también tiene otros significados como confiar, pagar, realizar el trabajo, realizar una tarea, coito, intersección, interconexión, comunicación, transacción, negociación, hacer amigos, etc. En este sentido, si lo tomamos como verbo sería conectar, negociar, realizar una

tarea; es el sitio de negociación de la energía de los tres canales *yin* del pie. A través de este punto se "negocia" hacia dónde va la energía de los tres canales *yin* del pie (dinámica de la energía). También se "negocia" para qué se va a utilizar la energía de esos órganos (p. ej., puede "negociarse" para que haya mayor producción de sangre), es uno de los puntos más importantes para incrementar la producción de sangre y energía y se considera un punto importante para nutrir la vida de la mujer (女人的 "养生穴" *nu zi yang sheng xue*)<sup>75,76</sup>. También puede ser que la energía de los tres órganos lleve una determinada dirección: si cuando se introduce la punta de la aguja esta se dirige hacia el talón, la energía de los tres órganos se dirige hacia abajo, y cuando se introduce hacia arriba, la energía de los tres órganos se dirige en sentido ascendente.

Dichos ejemplos explican con gran elocuencia la importancia de comprender cabalmente el significado de los nombres de los puntos, puesto que refieren su función e importancia clínica. Conocer el o los posibles significados de los caracteres que componen sus nombres permite hacer una mejor y más atinada selección y combinación de puntos.

Este trabajo, por medio del análisis de los nombres de unos cuantos puntos, plantea un método basado en la semántica de los caracteres y en la sintaxis de los términos y frases utilizados en la MTC que permite comprender las diversas posibilidades de los nombres con el fin de extraer información útil y valiosa en el estudio, la práctica clínica y la investigación en la MTC.

Esto permite enlazar con más coherencia el proceso clínico propuesto por la MTC, que establece un diagnóstico y se plantea una meta y un principio terapéutico. Conocer los nombres, la función y las fórmulas de los puntos permite establecer un tratamiento acorde con la diferenciación sindromática. Si la meta terapéutica es apaciguar el viento en un síndrome de movimiento interno del viento de hígado, uno de los puntos de selección obligada es el punto que acorrala al viento interno, es decir el punto 风池 *Fengchi* (VB 20).

Conocer y entender los nombres de los puntos a partir de los caracteres chinos permite comprender su "personalidad" (especificidad), y determinar su capacidad y alcances de dialogo e interacción con otros puntos con la finalidad de componer una perfecta sinfonía en la práctica clínica.

A modo de ejemplo, ante una deficiencia de energía *jing* esencial de riñón (que se manifiesta principalmente por disminución de agudeza visual y auditiva, cansancio o fatiga, amnesia, etc.) se puede seguir la siguiente secuencia: se selecciona el punto 太溪 *Taixi* (R 3) en tonificación por rotación para aumentar la fuerza del torrente que viene desde las montañas y así fortalecer el riñón, luego el punto 三阴交 *Sanyinjiao* (B 6) dirigido hacia arriba para aumentar el ascenso de lo claro. Al manipularlo en tonificación por rotación, estimulamos la producción de sangre a partir de la energía *jing* esencial (pre y posnatal). Para regular los tres niveles energéticos, elegimos 足三里 *Zusanli* (E 36) manipulado mediante rotación en tonificación particularmente a nivel "hombre" y "tierra". Dirigimos la aguja hacia el pie con el objeto de favorecer el descenso de la energía del estómago y de lo turbio. Combinamos al "cerrojo maestro" 美元 *Guanyuan* (RM 4), para que esa energía compactada en los órganos se manifieste y pueda activar las funciones vitales (energía *yin* y *yang*). Para facilitar su manifestación, tonificamos por rotación

el punto 气穴 *Qixue* (R 13), conector de la energía con la función del elemento agua. Agregamos 水道 *Shuidao* (E 28) para que ayude a gobernar el fenómeno riñón-agua. Posteriormente, usamos el “eje de los cielos” 天枢 *Tianshu* (E 25) para interconectar las energías del cielo anterior y posterior, pero antes utilizamos el punto 气海 *Qihai* (RM 6) para movilizar la energía y evitar su concentración en un solo sitio. El uso de 内关 *Neiguan* (Pc 6) permitirá la expresión energética y funcional del interior del cuerpo para que todos los procesos se ejecuten en tiempo y forma y se concluya tonificando 膻中 *Shanzhong* (RM 17) por rotación para estimular el corazón y lograr que la energía de *shen* exprese su actividad vital de manera radiante.

## Conflicto de intereses

Los autores declaran no tener ningún conflicto de intereses.

## Bibliografía

- World Health Organization. WHO standard acupuncture point locations in the Western Pacific region. Manila: World Health Organization; 2008.
- World Health Organization. WHO International Standard Terminologies on Traditional Medicine in the Western Pacific Region. Geneva: World Health Organization; 2007.
- González González R, Jianhua Y. Medicina tradicional china: Huang di Neijing, el primer canon del Emperador Amarillo. Grijalbo: México; 1996.
- 高也陶. 马王堆出土医书与《黄帝内经》成书上限. 江西中医学院学报, 3; 2009;28–31.
- 刘昭, 刘密, 黄洁, 常小荣, 陈选, 张佳丽. 《黄帝内经素问 骨空论篇》针灸学术思想当议. 中医药学报, 41; 2013;1–3.
- 皇甫谧, 刘聪. 针灸甲乙经. Liaoning ke xue ji shu chu ban she.; 2018.
- Botton Beja F. China, su historia y cultura hasta 1800. México: El Colegio de México, Centro de Estudios de Asia y África; 2000.
- Disponble en: <https://baike.baidu.com/item/%E9%AD%8F%E6%99%8B%E6%96%87%E5%8C%96>.
- 邢蕾, 孙泓. “丝绸之路与龟兹中外文化交流”学术研讨会综述. 探索与争鸣, 1; 2010;79.
- 葛洪. 抱朴子内篇, Vol. 1059; 1983. 艺术中国网.
- Mateos F, Otegui M, Arrizabalaga I. Diccionario español de la lengua china. Madrid: Espasa-Calpe; 1999.
- 孙国杰. 针灸学. 上海: 上海科学技术出版社; 1997.
- 杨世英. 中医病因风邪与过敏原的相关性研究 [tesis doctoral]. 杭州: 浙江中医药大学; 2010.
- 李在荣. 过敏性鼻炎的经络诊察规律性研究 [tesis doctoral]. 北京中医药大学; 2016.
- 朱立建. 三九天灸疗法治疗肾阳虚型过敏性鼻炎的临床观察 [tesis doctoral]. 福建中医药大学; 2016.
- 王又平, 高丽华. 针灸治疗哮喘 50 例临床观察. 光明中医, 23; 2008;23–4.
- Hu XJ, Shao SJ, Hua JS, et al. Effect of acupuncture and moxibustion at “Feishu” “Dazhui” and “Fengmen” on the expression of CC chemokine ligand 1 and CC chemokine receptor 8 in lung tissue of rats with asthma. Zhen Ci Yan Jiu. 2020;45:363–7.
- 邢贵升, 胡生久. 针药并施治疗癫痫 19 例 [tesis doctoral]; 1999.
- 孙冬梅, 王冬燕. 针灸治疗癫痫概况. 湖北中医杂志, 23; 2001;53–4.
- 董珺, 崔花顺. 秦氏“头八针”为主针刺治疗帕金森病. 中国针灸, 34; 2014;491.
- 董勤建, 李晓艳, 唐明群, 万娟, 钟露. 头电针治疗帕金森病睡眠障碍的随机对照研究. 实用医院临床杂志, 5; 2018;68.
- 廖红喜. 四关穴配合头皮针治疗小儿抽动秽语综合征 32 例. 针灸临床杂志, 20; 2004;43–4.
- 钟祖建, 潘娟, 黄乐平. 针刺治疗小儿抽动秽语综合征 30 例. 河北中医, 9; 2007;821–2.
- 田岑娣, 程红燕. 针灸治疗儿童抽动——秽语综合征 68 例疗效观察. 中国针灸, 16; 1996;15–6.
- Wikipedia. Disponible en: <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E8%B6%B3%E4%B8%89%E9%87%8C%E7%A9%B4>.
- 赵之伟. “足三里”的保健功能. 中国民族民间医药杂志, 21; 2012;29.
- 朱现民, 尹连海, 王世威. 老年人艾条温灸 5 穴防病保健应用. 中国老年保健医学, 11; 2013;67–8.
- 穆腊梅. 小儿保健灸身柱. 中华养生保健, 1; 2011;50.
- 谢绍英, 谢雪芬. 养生保健特区——肚脐. 养生月刊, 11; 2003;20.
- 吕有魁, 何宗宝. 人中穴“醒脑开窍”作用机理的研究进展. 中国中医基础医学杂志, 22; 2016;147–8.
- 王金山. 观人中可辨病. 祝您健康, 5; 2016;23.
- 王金山. 看人中辨疾病. 百姓生活, 4; 2016;72.
- 霍素刚, 徐然, 谷忠悦. 膻中应用方法文献研究. 辽宁中医药大学学报, 19; 2017;169–71.
- 左海燕, 万四妹, 周美启, 吴生兵, 杨晓希. 浅析膻中穴的主治作用. 中医学报, 34; 2019;2059–61.
- 周宝艳, 田新成. 百会穴临床应用及研究概要. 甘肃中医, 22; 2009;74–6.
- 郑文旭. 百会穴的临床应用. 中医学报, 6; 2010;1214–5.
- Liu J, Liu J, Wang G, et al. Electroacupuncture at Guanyuan (CV 4), Zusanli (ST 36) and Baihui (DU 20) regulate the aging-related changes in gene expression profile of the hippocampus in sub-acutely aging rats. PLoS One. 2018;13, e0191623.
- Yu C, Wang L, Kong L, et al. Acupoint combinations used for treatment of Alzheimer's disease: A data mining analysis. J Tradit Chin Med. 2018;38:943–52.
- Liu J, Han Y, Zhang N, et al. The safety of electroacupuncture at Hegu (LI 4) plus oxytocin for hastening uterine contraction of puerperants—a randomized controlled clinical observation. J Tradit Chin Med. 2008;28:163–7.
- 李宝岩, 谷忠悦. 合谷穴治疗痛证的整理研究. 中医临床研究, 4; 2012;121–2.
- Li LX, Tian G, Meng ZH, Fan XN, Zhang CH, Shi XM. Different stimulation intensities of acupuncture at Hegu (LI 4) for central facial nerve paralysis after ischemic stroke: a randomized controlled trial. Zhongguo Zhen Jiu. 2014;34:669–74.
- Huang GR, Li P, Lin Y, et al. Effect of electroacupuncture of “Mingmen”(GV 4) on Bone morphogenetic protein-2 expression in osteoporosis rats. Zhen Ci Yan Jiu. 2014;39:130–5.
- Gao S, Li R, Tian H. Research progress of Shenshu (BL 23). Zhongguo Zhen Jiu. 2017;37:845–50.
- 国兰琴, 陈汉平, 吴焕淦, 王荃, 孙国杰. 肾俞穴延缓衰老的应用与研究. 遼寧中醫雜誌, 34; 2007;732–4.
- Hao C, Zhang T, Qi J, Ji L. Acupuncture at Zhibian (BL 54) through Shuidao (ST 28) for polycystic ovary syndrome. Zhongguo Zhen Jiu. 2015;35:461–4.
- Liang CM, Hu H, Wang CX, Sun SG, Yang WJ, Pan L. Randomized controlled clinical trials for acupuncture treatment of abdominal obesity. Zhen Ci Yan Jiu. 2016;41:159–62 174.
- 朱卫国, 王艳杰, 刘春玲. 针刺配合穴位贴敷治疗结石性肾绞痛 32 例. 武警医学, 8; 1997;181.
- 万兰清. 休克的中医治疗. 江西中医药, 21; 1990;46–8.
- Dong H, Zhao HY, Wang JW, Han JX. Observation on therapeutic effect and mechanism research of acupuncture on headache in the recovery phase of ischemic stroke. Zhongguo Zhen Jiu. 2019;39:1149–53.
- Jin Z, Zhang BF, Shang LX, et al. Clinical observation on diabetic peripheral neuropathy treated with electroacupuncture and acupoint injection. Zhongguo Zhen Jiu. 2011;31:613–6.
- Tong Y, Yu Q, Leng Y. Hypotensive effects induced by herbal fomentation at Yongquan point. J Acupunct Meridian Stud. 2012;5:305–9.

52. Xia L, Xia Y. Clinical research and the effect mechanism on premature ovarian failure treated with acupuncture in recent 20 years. *Zhongguo Zhen Jiu*. 2018;38:5653–70.
53. Zhu B, Wang Y, Zhang G, et al. Acupuncture at KI3 in healthy volunteers induces specific cortical functional activity: an fMRI study. *BMC Complement Altern Med*. 2015;15:361.
54. Yang G, Hu RY, Deng AJ, Huang Y, Li J. Effects of Electro-Acupuncture at Zusanli, Guanyuan for Sepsis Patients and Its Mechanism through Immune Regulation. *Chin J Integr Med*. 2016;22:219–24.
55. Fu YQ. Clinical observation on deep-oblique acupuncture with long needle at Guanyuan (CV 4) for urinary retention. *Zhongguo Zhen Jiu*. 2013;33:1071–5.
56. Xu J, Lin R, Wu Y, et al. Effect of stimulating acupoint Guanyuan (CV 4) on lower back pain by burning moxa heat for different time lengths: a randomized controlled clinical trial. *J Tradit Chin Med*. 2015;35:36–40.
57. Yu L, Xu X, Liu J, Fan X. Brief discussion on acupuncture technique "controlling *Qihai* to regulate blood pressure" proposed by academician *SHI Xuemin*. *Zhongguo Zhen Jiu*. 2017;37:879–82.
58. 陈秀玲, 徐凯, 周杰, 黄云声, 林湖广, 罗仁瀚. 艾灸关元, 气海穴治疗慢性疲劳综合征临床观察. *新中医*, 43; 2011;109–10.
59. 张智龙, 姚钧荣, 吉学群, 王慧明. 血海穴活血化瘀功能的临床研究. *中国针灸*, 12; 1992;24.
60. 刘月姮, 董宇翔, 夏德军. 血海穴的研究概况. *辽宁中医杂志*, 35; 2008;924–5.
61. 李倩倩, 石广霞, 韩丽丽, 刘存志. 血海穴相关研究进展. *上海针灸杂志*, 2; 2013;316–8.
62. Zhang C, Zhang X, Li L, Zhou Y. Clinical effect evaluation of acupuncture combined with medication for prevention of endometriosis recurrence after surgery. *Zhongguo Zhen Jiu*. 2016;36:237–42.
63. 刘光亭, 王淑敏, 王力健. 巨刺阳陵泉穴对胆道系统的影响. *中国针灸*, 23; 2003;29–30.
64. 岳增辉, 刘伍立, 姜京明, 雷毅军, 李宇明, 余伯亮. 针刺阳陵泉缓解腓肠肌痉挛多中心临床评价. *中国中医药信息杂志*, 16; 2009;16–8.
65. Feng Y. Clinical effect on migraine treated with acupoint implantation. *Zhongguo Zhen Jiu*. 2016;36:373–5.
66. 罗济璇, 邹燕齐, 李志雄, 黄泳. 阴陵泉穴临床应用概述. *针灸临床杂志*, 27; 2011;62–5.
67. Chen S. Clinical application of the acupoint Fenglong (ST 40). *J Tradit Chin Med*. 2007;27:7–8.
68. 张唐法, 万文俊, 张红星, 李建武, 蔡国伟, 周利. 电针丰隆穴治疗高脂血症的多中心观察. *中国临床康复*, 10; 2006;17–9.
69. 张宝珍, 张凯, 刘玉珍. 针灸丰隆治疗高脂血症临床随机对照试验 Meta 分析. *中国中医药信息杂志*, 21; 2014;11–5.
70. Huang ST, Chen GY, Lo HM, Lin JG, Lee YS, Kuo CD. Increase in the vagal modulation by acupuncture at neiguan point in the healthy subjects. *Am J Chin Med*. 2005;33:157–64.
71. Yin J, Yang M, Yu S, et al. Effect of acupuncture at Neiguan point combined with amiodarone therapy on early recurrence after pulmonary vein electrical isolation in patients with persistent atrial fibrillation. *J Cardiovasc Electrophysiol*. 2019;30:910–7.
72. 杨影, 周美启. 浅谈内关穴的临床作用. *中医药临床杂志*, 24; 2012;614–6.
73. Feng Y. Clinical effect on migraine treated with acupoint implantation. *Zhongguo Zhen Jiu*. 2016;36:373–5.
74. 曾统军, 黄泳, 张贵锋. 外关穴特异性的研究概况. *时珍国医国药*, 19; 2008;2982–4.
75. 佚名. 三阴交, 女人的“养生穴”. *家庭医药: 快乐养生*, 6; 2015;39.
76. Kashefi F, Khajehei M, Ashraf AR, Jafari P. The efficacy of acupressure at the Sanyinjiao point in the improvement of women's general health. *J Altern Complement Med*. 2011;17:1141–7.